



ESPAD Nivel II

Ámbito de Comunicación Francés Contenidos

Imaginamos historias e inventamos personajes: À la une

Antes de comenzar con este tema, piensa en la prensa escrita. Una de las particularidades del lenguaje periodístico tanto en español como en francés es el uso de la **voz pasiva**. No te preocupes si no sabes qué es esto de la voz pasiva pues la explicaremos detalladamente en esta unidad. En realidad, es una forma algo especial de construir la oración y que seguramente cuando la veas en español te resulte algo familiar.

¡Ya verás que pronto le coges el truco a la voz pasiva!



Imagen de stevepb en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

1. La voix passive

Mira la portada del diario *Crónica Hoy* y verás ejemplos en español de voz pasiva:



El atracador del pasamontañas **fue detenido** en Portugal.

Inmigrantes ilegales **son hallados** en un barco mercante ruso.

Las demandas de los trabajadores de Micro-Tel **son aceptadas**.

¿Te resultan familiares este tipo de oraciones?

En todos estos ejemplos de titulares se ha utilizado la voz pasiva. Esto lo hacemos porque la persona que escribe el titular, es decir, el periodista **quiere llamar la atención sobre la acción ocurrida** (el ¿qué?) y **deja en un segundo plano o sencillamente no menciona el autor de la acción** (el ¿quién?). ¿Por qué no lo menciona? Por dos motivos básicamente: **porque lo desconoce o porque se sobreentiende**.

Como puedes comprobar, la oración en voz pasiva se utiliza frecuentemente y por eso aprender este tipo de construcción te va a resultar de gran utilidad.

Observa las siguientes frases:

- La contamination **est considérée** dangereuse (La contaminación es considerada peligrosa).
- La visite du Président de la France **a été annoncée**. (La visita del Presidente de Francia fue anunciada).
- Un nouveau film **est projeté** demain. (Una nueva película es proyectada mañana).

Este tipo de oraciones están en **voz pasiva**. No te preocupes si no tienes claro qué es esto de la voz pasiva pues los que hablamos español no la utilizamos tanto como en francés. De hecho, las frases anteriores en español preferiríamos escribirlas en voz activa:

- La contaminación se considera peligrosa.
- Anuncian la visita del Presidente de Francia.
- Mañana proyectan una nueva película.

Estas oraciones no tienen una estructura complicada. En ninguna de ellas se ha utilizado la voz pasiva pero, como has visto, **en francés sí tendríamos que recurrir a este tipo de estructura**.

Oraciones tan sencillas y habituales como "Ayer rompieron la ventana de la clase", "Mañana inauguran la nueva autopista" o "En Canadá se habla inglés y francés" no utilizan la voz pasiva en castellano, pero para decirlas en francés **SÍ**.

Comprueba lo aprendido

Leyendo las crónicas de un periódico francés hemos hecho un pequeño resumen de las noticias más importantes. En ellas comprobarás que se utiliza la voz pasiva. Como sabes se ha utilizado esta estructura porque o bien el autor (sujeto) de la acción se sobreentiende o bien se desconoce. Ten en cuenta que en la elaboración de un periódico se le da mucha importancia al espacio físico que ocupan las noticias en la página del periódico. Dada la importancia del espacio, ¿para qué desperdiciarlo mencionando un sujeto o autor de la acción cuando éste se puede sobreentender? En el caso de que este autor o sujeto se desconozca, es evidente que no se puede dedicar espacio del periódico al mismo por desconocerse.



Imagen de kaboompics en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

Lee el resumen de prensa y decide la razón de uso de la oración en pasiva, es decir, el sujeto se sobreentiende o el sujeto se desconoce.

1. La nouvelle autoroute **a été ouverte** hier après un an de retard.

- El sujeto se sobreentiende
 El sujeto se desconoce

El sujeto no se menciona pues se sobreentiende que son las autoridades o el ministerio responsable de las obras.

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
 2. Incorrecto

2. Les ravisseurs **étaient arrêtés** après une intervention spectaculaire.

- El sujeto se sobreentiende
 El sujeto se desconoce

El sujeto no se menciona porque se sobreentiende que es la policía.

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
 2. Incorrecto

3. Trois voitures **ont été brûlées** hier à Paris.

- El sujeto se sobreentiende
 El sujeto se desconoce

Incorrecto

El sujeto no se menciona pues se desconoce el autor del incendio de los tres coches.

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta

4. Les murs de la mairie **ont été peints** avec un graffiti.

- El sujeto se sobreentiende
- El sujeto se desconoce

Incorrecto

El sujeto no se menciona pues se desconoce el autor de las pintadas.

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta

5. Le roi de la Belgique **est opéré** demain à la Clinique Saint-Jean.

- El sujeto se sobreentiende
- El sujeto se desconoce

El sujeto no se menciona porque se sobreentiende que son los doctores de la clínica.

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto

6. Un sac avec 5000€ **est oublié** à la station du Nord.

- El sujeto se sobreentiende
- El sujeto se desconoce

Incorrecto

El sujeto no se menciona pues se desconoce quién se olvidó esta bolsa con 5.000 euros.

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta

Importante

Utilizaremos la **VOZ ACTIVA** cuando queremos hacer mención expresa del autor (sujeto) de la acción verbal.

En cambio, preferiremos la **VOZ PASIVA** cuando se sobreentienda o se desconozca el autor (sujeto) de la acción.

Ahora vas a aprender cómo formar una oración en voz pasiva. No te preocupes, en realidad no es tan complejo. Visualiza con atención este vídeo y seguro que lo verás más claro.

<http://www.youtube.com/embed/hfHnItyduVo>

Vídeo de [Patricia BONNARD](#) alojado en [Youtube](#)

Importante

Recuerda los pasos para formar la oración en voz pasiva:

- Pregúntale ¿QUÉ? al verbo. La respuesta de esta pregunta será el sujeto de la oración pasiva.
- Pon en pasiva la acción verbal: verbo ÊTRE + participio de la acción verbal.
- Coloca a continuación el resto de los elementos de la oración.

Presta especial atención a dos cosas:

- el tiempo verbal de la oración
- la concordancia del verbo ÊTRE con el sujeto (singular o plural, masculino o femenino).

Comprueba lo aprendido

Completa la oración con la forma correcta del verbo en voz pasiva.



Imagen de Pexels en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

1. La télé _____ en 1926.

- a été inventée
- a été inventé
- est inventée

Opción correcta
Incorrecto
Incorrecto
Solución 1. Opción correcta 2. Incorrecto 3. Incorrecto



Imagen de Free-Photos en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

2. Le grand prix du concours _____ hier.

- est gagné
- a été gagnée
- a été gagné

Incorrecto
Incorrecto
Opción correcta
Solución 1. Incorrecto 2. Incorrecto 3. Opción correcta



Imagen de kaboompics en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

3. Mon programme préféré _____ mardi à 22 h.

- est émis
- est émise
- sont émis

Opción correcta
Incorrecto

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto



Imagen en [wikimedia](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

4. Le film "Le dîner de cons" _____ pour la première fois en 1998.

- est projeté
- a été projeté
- a été projetée

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

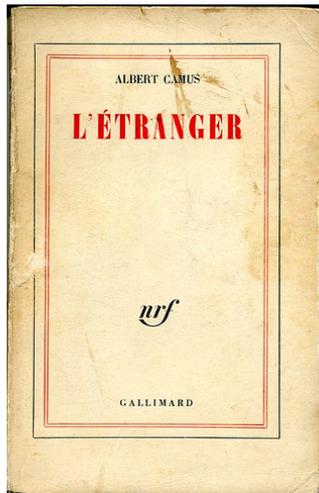


Imagen en [wikimedia](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

5. Le livre "L'Étranger" _____ par Camus.

- a été écrit
- a été écrite
- a été écrits

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto



Imagen en [wikimedia](#) bajo
licencia [CC0 Creative Commons](#)

6. La chaîne de télévision TV5 _____ dans beaucoup de pays.

- est regardé
- est regardée
- sont regardés

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

Comprueba lo aprendido

Completa las oraciones con los siguientes verbos en voz pasiva.

sont gaspillés	a été volée	ont été terminés	sont utilisés
est considéré	sont perdus	ont été trouvés	a été inventé

1. Ma voiture la semaine dernière.
2. Dix kilos de cocaïne dans la Place de la République.
3. Millions de lettres d'eau chaque jour dans le monde.
4. L'ordinateur l'invention la plus importante du XXe siècle.
5. Les travaux de réparation le mois dernier.

6. Beaucoup d'objets personnels à l'aéroport.
7. Le téléphone en 1876.
8. Les téléphones portables pour envoyer des messages.

Comprueba lo aprendido

Pon en voz pasiva los verbos entre paréntesis. Completa los huecos con la forma correcta del verbo ÊTRE y el participio de la acción verbal.



Imagen de Pexels en Pixabay bajo licencia CC0 Creative Commons

1. Mon voisin (emmener) à l'hôpital hier matin.

2. La rue autour le stade (nettoyer) après l'événement.

3. Deux importants délinquants (arrêter) la semaine dernière.

4. Millions de tonnes de papier et verre (recycler) chaque année en France.

5. Beaucoup de travaux (perdre) chaque jour à cause de la crise économique.

6. Les bureaux (réviser) périodiquement.

7. Le français, l'allemand et l'italien (parler) en Suisse.

8. L'huile d'olive (utiliser) dans la cuisine espagnole.

9. Une importante exposition sur Picasso (ouvrir) le semaine dernière au musée.

10. Les photos (publier) sans mon consentement.



Imagen de Couleur en Pixabay bajo licencia CC0 Creative Commons

Ejercicio resuelto

Por último, te proponemos una actividad en la que deberás pasar oraciones de voz activa a voz pasiva.

1. Ils fabriquent des chaussures dans cette usine.
2. Ils ont construit ce gratte-ciel en 1934.
3. Les étudiants finissaient le cours la semaine dernière.
4. Ils ont réparé les rues le mois dernier.
5. Ils fabriquent ces jouets en plastique.
6. Ils ont fini l'autoroute il y a trois mois.
7. En France, les gens prennent le déjeuner à 13 heures.
8. Ils aidaient l'association pour la protection des animaux.

Mostrar retroalimentación

1. Des chaussures sont fabriquées dans cette usine.
2. Ce gratte-ciel a été construit en 1934.
3. Le cours avait été fini la semaine dernière.
4. Les rues ont été réparées le mois dernier.
5. Ces jouets sont fabriqués en plastique.
6. L'autoroute a été finie il y a trois mois.
7. En France, le déjeuner est pris à 13 heures.
8. L'association pour la protection des animaux avait été aidée.

1.1. Par qui ?

Reflexiona

Observa la siguiente frase en voz pasiva en español:

La casa fue pintada ayer por mi padre.

¿sabes quién hace la acción?



Imagen en [flickr.com](#) de Brad Greenlee bajo licencia Creative Commons

Mostrar retroalimentación

Efectivamente **mi padre**.

Aunque en los apartados anteriores se te ha explicado que la **voz pasiva** se usa para cuando se desconoce el sujeto o para cuando se sobreentiende, hay ocasiones en las que puede aparecer quien realiza la acción. Principalmente, estas frases están en voz pasiva **cuando se conoce al sujeto, pero interesa más el resultado** de la acción del verbo.

Por ejemplo, volvamos a la frase de arriba y le vamos a dar un contexto:

- Oye, que bonita se ve tu casa ¿Le habéis hecho algo?
- Sí. La casa fue pintada ayer por mi padre.

¿Ves? El segundo interlocutor deja claro que el hecho de que la casa esté recién pintada es más importante que el hecho de quién lo hizo (su padre).

Importante

Complemento agente

En español, cuando aparece el sujeto de una frase en voz pasiva se usa la estructura **POR + Sintagma nominal**.

En francés, se pueden usar dos preposiciones distintas.

PAR + Sintagma nominal de manera general

Ejemplos:

La puerta a été ouverte par ma

La porte a été ouverte par ma mère
 La fenêtre avait été cassée par un garçon

DE + Sintagma nominal

- **verbos de sentimiento:** Le professeur était aimé de tous
- **verbos empleados en sentido figurado:** Elle a été prise d'un élan de joie
- **verbos de descripción cuando el agente es inanimado:** Les murs sont décorés de tableaux

Este complemento agente hay que colocarlo al final de la voz pasiva.

Comprueba lo aprendido

¿Serás capaz de pasar a la voz pasiva las siguientes frases?

1. Tout le monde connaît la nouvelle.

2. Un homme a volé le sac.

3. Mon frère a chanté une chanson très connue.

4. L'entreprise a rangé l'affaire.

5. Plus de neuf millions de touristes visitent le musée du Louvre.

6. Ma soeur joue le piano chaque jour.

7. Cette femme a vendu la maison.

8. Mon professeur explique un sujet chaque semaine.

9. Le joueur a marqué quatre buts.

10. Mon chanteur préféré a lancé une nouvelle chanson.





Imagen de Free-Photos en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

Enviar

Importante

Cuando el sujeto de la oración es un pronombre personal y la frase se transforma a pasiva, detrás de la preposición **par** hay que escribir el pronombre personal de objeto:

PRONOM SUJET	DE PRONOM D'OBJET
je	moi
tu	toi
il	lui
elle	elle
nous	nous
vous	vous
ils	eux
elles	elles

Observa que en el femenino de la tercera persona, tanto del singular como del plural, así como en las personas nosotros y vosotros, el pronombre de sujeto coincide con el pronombre personal de objeto.

Ejemplo:

Il a écrit la lettre -> La lettre a été écrite par **lui**.

Para saber más

¿Te has quedado con ganas de [más ejercicios](#)? No lo dudes, cuanto más practiques, más claro lo tendrás.

2. On dit

Se dice, se comenta... y puede que te hayas preguntado, ¿cómo se expresan en francés las frases que en español construimos con la pasiva refleja "se"?

Por suerte, tienen un pronombre que puede ayudarnos: el pronombre personal **ON**.

Visualiza el siguiente vídeo para conocer más sobre este pronombre:

<http://www.youtube.com/embed/1vTZTpEoCVM>

Vídeo de [Parlez-vous FRENCH?](#) alojado en [Youtube](#)



Importante

El pronombre francés **on** no tiene un equivalente exacto en español, y sin embargo es uno de los pronombres sujetos más utilizados.

Conocerlo y saber usarlo te facilita mucho la existencia.

Hay que tener en cuenta solo dos cosas:

- ON es un pronombre sujeto, y por eso siempre es sujeto de la frase.
- Se construye SIEMPRE con el VERBO EN 3ª PERSONA DEL SINGULAR.

De manera general, lo podemos traducir de dos formas:

1. Nosotros (lenguaje familiar)

Lui et moi, on va à l'école ensemble.

Él y yo, (nosotros) vamos a la escuela juntos.

Chez nous on mange très bien !

En nuestra casa comemos muy bien.

2. Se, todo el mundo

Es el se impersonal que utilizamos en español y que encontramos en refranes, máximas, proverbios...

On doit respecter ses parents.

Se debe respetar a los padres.

Todo el mundo debe respetar a los padres.

En France on mange très bien !

En Francia se come muy bien.

Comprueba lo aprendido

Escucha la canción y completa las palabras que faltan.

<http://www.youtube.com/embed/EC7Re8cczj0>

Vídeo de [fabsc03672](#) alojado en [Youtube](#)

me dit que nos vies ne valent pas grand chose,
Elles passent en un instant comme fanent les .
 me dit que le temps qui glisse est un salaud
Que de nos chagrins il s'en fait des manteaux
Pourtant quelqu'un m'a dit...

Que tu m'aimais encore,
C'est quelqu'un qui m'a dit que tu m'aimais encore.
Serais ce alors ?

On me dit que le destin se moque bien de
Qu'il ne nous donne rien et qu'il nous promet tout
Parait qu'le bonheur est à portée de ,
Alors on tend la main et on se retrouve fou
Pourtant quelqu'un m'a dit ...

Que tu m'aimais encore,
C'est quelqu'un qui m'a dit que tu m'aimais encore.
Serais ce alors ?

Mais qui est ce qui m'a dit que tu m'aimais?
Je ne me souviens plus c'était tard dans la ,
J'entend encore la voix, mais je ne vois plus les traits
"Il vous aime, c'est secret, lui dites pas que j'vous l'ai dit"
Tu vois quelqu'un m'a dit...

Que tu m'aimais encore, me l'a t'on vraiment dit...
Que tu m'aimais encore, serais ce possible alors ?

On me dit que nos ne valent pas grand chose,
Elles passent en un instant comme fanent les roses
On me dit que le temps qui glisse est un salaud
Que de nos tristesses il s'en fait des manteaux,
Pourtant quelqu'un m'a dit que...

Que tu m'aimais encore,
C'est quelqu'un qui m'a dit que tu m'aimais encore.
Serais ce possible alors ?



Para saber más

¿Aún no entiendes el pronombre **on**? Te invito entonces a que hagas los siguiente ejercicios:

[Ejercicios 1](#)

[Ejercicios 2](#)

3. Resumen

Importante

Utilizaremos la **VOZ ACTIVA** cuando queremos hacer mención expresa del autor (sujeto) de la acción verbal.

En cambio, preferiremos la **VOZ PASIVA** cuando se sobreentienda o se desconozca el autor (sujeto) de la acción.

Importante

Recuerda los pasos para formar la oración en voz pasiva:

- Pregúntale ¿QUÉ? al verbo. La respuesta de esta pregunta será el sujeto de la oración pasiva.
- Pon en pasiva la acción verbal: verbo ÊTRE + participio de la acción verbal.
- Coloca a continuación el resto de los elementos de la oración.

Presta especial atención a dos cosas:

- el tiempo verbal de la oración
- la concordancia del verbo ÊTRE con el sujeto (singular o plural, masculino o femenino).

Importante

Complemento agente

En español, cuando aparece el sujeto de una frase en voz pasiva se usa la estructura **POR + Sintagma nominal**.

En francés, se pueden usar dos preposiciones distintas.

PAR + Sintagma nominal de manera general

Ejemplos:

La porte a été ouverte par ma mère

La fenêtre avait été cassée par un

garçon

DE + Sintagma nominal

- **verbos de sentimiento:** Le professeur était aimé de tous
- **verbos empleados en sentido figurado:** Elle a été prise d'un élan de joie
- **verbos de descripción cuando el agente es inanimado:** Les murs sont décorés de tableaux

Este complemento agente hay que colocarlo al final de la voz pasiva.

Importante

Cuando el sujeto de la oración es un pronombre personal y la frase se transforma a pasiva, detrás de la preposición **par** hay que escribir el pronombre personal de objeto:

PRONOM SUJET	DE PRONOM D'OBJET
je	moi
tu	toi
il	lui
elle	elle
nous	nous
vous	vous
ils	eux
elles	elles

Observa que en el femenino de la tercera persona, tanto del singular como del plural, así como en las personas nosotros y vosotros, el pronombre de sujeto coincide con el pronombre personal de objeto.

Ejemplo:

Il a écrit la lettre -> La lettre a été écrite par **lui**.

Importante

El pronombre francés **on** no tiene un equivalente exacto en español, y sin embargo es uno de los pronombres sujetos más utilizados.

Conocerlo y saber usarlo te facilita mucho la existencia.

Hay que tener en cuenta solo dos cosas:

- ON es un pronombre sujeto, y por eso siempre es sujeto de la frase.

Se construye SIEMPRE con el VERBO EN 3ª PERSONA DEL SINGULAR

- SE CONSTITUYE SIEMPRE CON EL VERBO EN 3ª PERSONA DEL SINGULAR.

De manera general, lo podemos traducir de dos formas:

1. Nosotros (lenguaje familiar)

Lui et moi, on va à l'école ensemble.

Él y yo, (nosotros) vamos a la escuela juntos.

Chez nous on mange très bien !

En nuestra casa comemos muy bien.

2. Se, todo el mundo

Es el se impersonal que utilizamos en español y que encontramos en refranes, máximas, proverbios...

On doit respecter ses parents.

Se debe respetar a los padres.

Todo el mundo debe respetar a los padres.

En France on mange très bien !

En Francia se come muy bien.

4. Para aprender hazlo tú

Comprueba lo aprendido

1. Elige la opción correcta de la forma en pasiva del verbo entre paréntesis.

1. Ma voiture _____ (voler) hier pendant la nuit.

- est volée
- a été volée
- a volée

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

2. Une nouvelle autoroute _____ (construire) entre Paris et Orléans.

- est construite
- est construit
- est construits

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto

3. Le nouveau musée _____ (ouvrir) il y a une semaine.

- avait été ouvert
- a été ouvert
- est ouvert

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

4. Millions de tonnes de papier _____ (recycler) chaque année.

- est recyclé
- sont recyclé
- sont recyclés

Incorrecto

Incorrecto

Opción correcta

Solución

1. Incorrecto
2. Incorrecto
3. Opción correcta

5. La fenêtre de ma chambre _____ (briser) par une pierre hier.

- a été brisée
- a été brisé
- avait été brisée

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto

Comprueba lo aprendido

2. Pon los verbos entre paréntesis en voz pasiva.

L'histoire du chewing-gum

Saviez-vous que le chewing-gum [] (inventer) par la culture Maya ? Le chewing-gum est devenu populaire en Amérique pendant le XIXe siècle. La gomme [] (appeler) "chiclet" et elle [] (produire) à partir d'un type spécial d'arbre. Les arbres [] (couper) et un liquide [] (prendre). Finalement, différents goûts

[] (ajouter) pour faire le chewing-gum plus délicieux.

Le chewing-gum [] (emmener) à l'Europe au début du XXe siècle et il est devenu très populaire. De nos jours le chewing-gum [] (produire) dans des fabriques. Ces fabriques utilisent la même méthode que dans la culture Maya. Le chewing-gum [] (vendre) partout.



Imagen de rawpixel en Pixabay bajo licencia CC0 Creative Commons

Enviar

Comprueba lo aprendido

3. Cambia las oraciones de activa a pasiva. Ten cuidado porque hay dos oraciones que necesitan complemento agente.

1. Ils ont fait ce film en France.
2. Ils vendaient des sandwiches dans le musée.
3. Hélène écrit des lettres en italien.
4. Ils nettoient la classe tous les jours.
5. Bernard a trouvé le chien dans le parc.

Enviar

1. Ce film a été fait en France.
2. Des sandwiches étaient vendus dans le musée.
3. Des lettres en italien sont écrites par Hélène.
4. La classe est nettoyée tous les jours.
5. Le chien a été trouvé dans le parc par Bernard.

Aviso legal

Aviso legal

El presente texto (en adelante, el "**Aviso Legal**") regula el acceso y el uso de los contenidos desde los que se enlaza. La utilización de estos contenidos atribuye la condición de usuario del mismo (en adelante, el "**Usuario**") e implica la aceptación plena y sin reservas de todas y cada una de las disposiciones incluidas en este Aviso Legal publicado en el momento de acceso al sitio web. Tal y como se explica más adelante, la autoría de estos materiales corresponde a un trabajo de la **Comunidad Autónoma Andaluza, Consejería de Educación (en adelante Consejería de Educación)**.

Con el fin de mejorar las prestaciones de los contenidos ofrecidos, la Consejería de Educación se reserva el derecho, en cualquier momento, de forma unilateral y sin previa notificación al usuario, a modificar, ampliar o suspender temporalmente la presentación, configuración, especificaciones técnicas y servicios del sitio web que da soporte a los contenidos educativos objeto del presente Aviso Legal. En consecuencia, se recomienda al Usuario que lea atentamente el presente Aviso Legal en el momento que acceda al referido sitio web, ya que dicho Aviso puede ser modificado en cualquier momento, de conformidad con lo expuesto anteriormente.

1. Régimen de Propiedad Intelectual e Industrial sobre los contenidos del sitio web.

1. Imagen corporativa. Todas las marcas, logotipos o signos distintivos de cualquier clase, relacionados con la imagen corporativa de la Consejería de Educación que ofrece el contenido, son propiedad de la misma y se distribuyen de forma particular según las especificaciones propias establecidas por la normativa existente al efecto.

2. Contenidos de producción propia. En esta obra colectiva (adecuada a lo establecido en el artículo 8 de la Ley de Propiedad Intelectual) los contenidos, tanto textuales como multimedia, la estructura y diseño de los mismos son de autoría propia de la Consejería de Educación que promueve la producción de los mismos.

La Consejería de Educación distribuye todos los elementos, salvo los relacionados con la imagen corporativa, que conforman la presente obra colectiva objeto del presente Aviso Legal bajo una licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Esto implica que usted es libre de:

- Copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
- Hacer obras derivadas.

Bajo las condiciones siguientes:

- *Reconocimiento* - Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).
- *No comercial* - No está permitido usar el material con fines comerciales.
- *Compartir bajo la misma licencia* - Si altera o transforma esta obra, o genera una obra derivada, solo puede distribuir la obra generada bajo una licencia idéntica a esta, es decir, bajo una licencia Creative Commons by- nc - sa.

3. Contenidos de terceros. Incluidos en los contenidos se pueden encontrar elementos de terceros. En todo caso, la utilización de recursos de terceros se ha realizado respetando las licencias de distribución que son de aplicación. Si en algún momento existiera en los materiales algún elemento cuya utilización y difusión no estuviera permitida en los términos que aquí se hace, es debido a un error, omisión o cambio en la licencia original. Si el usuario detectara algún elemento en esta situación podría comunicarlo a la Consejería de Educación bajo la que se distribuye el material para que tal circunstancia sea corregida de manera inmediata.

Exclusión de responsabilidad

La Consejería de Educación pone a su disposición la información más precisa y correcta posible, aplicando los correspondientes procesos de revisión; sin embargo, puede suceder que en algunos casos la información contenida en los materiales sea errónea o no esté completa o actualizada. La Consejería de Educación dispone de un procedimiento para que cualquier usuario pueda informar de alguno de los aspectos mencionados; en aras de la mejora del servicio que se pretende dar con estos materiales, se

tienen establecidos los mecanismos necesarios para modificar lo que se haya detectado en cada momento y sea susceptible de mejora o sustitución.

En los materiales también existen elementos y enlaces a páginas web que dependen de sitios externos totalmente independientes y ajenos al control de la Consejería de Educación, por lo tanto, fuera de su responsabilidad. Por ello, la Consejería de Educación no se responsabiliza de los eventuales errores tipográficos, formales o numéricos que puedan contener esos elementos externos, ni de la exactitud de la información contenida en los mismos, ni de la aparición de contenidos no adecuados o publicitarios.

Esos contenidos externos tendrán exclusivamente carácter informativo en ningún caso implican relación alguna entre la Consejería de Educación, Cultura y Deporte Andaluza y las personas o entidades titulares de tales contenidos o titulares de los sitios donde se encuentren.

A pesar de ello, y usando los cauces establecidos en cada caso, se ruega la comunicación de cualquier incidencia de las comentadas, para que pueda ser corregida o eliminada en el menor espacio de tiempo posible.

Imprimible

Descargar [PDF](#)